

ENGLISH

DESCRIPTION AND APPLICATIONS

NiceWay is a comprehensive line of remote controls that allow to control the **Nice®** radio receivers and control units applied to door, gate, awning, roller shutter etc automation systems. The NiceWay line is a modular system made up of various 1, 3, 6, 9 button remote control models (**Fig. ➊, ➋, ➌ and ➍**) and a series of interchangeable supports (**Fig. ➎**).

INSTALLATION

To install **NiceWay**, introduce the remote control into the chosen support, directing it as desired (**Fig. ➏**).

MEMORIZATION

To memorise the remote control, refer to the specific instructions in the manual of the radio receiver or control unit to be controlled. If the manual is not available, you can download one from the following address: www.niceforyou.com.

POWER SUPPLY BATTERY

The remote control battery must be replaced when:

- the transmission of the command is slow when the button is pushed (meaning the battery is nearly flat)
- the transmission led light dulls when the button is pushed (meaning the battery is totally flat).

Battery replacement

Refer to the operations illustrated in **Fig. ➐** and **➑** to replace the battery.

Battery disposal

Warning!: The battery contains polluting substances and therefore when **flat must not be thrown out with normal household refuse** but disposed of in compliance with local laws and regulations in appropriate containers for the collection and disposal of polluting substances.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- **Power supply:** CR2032 type 3Vdc lithium battery
- **Battery life:** approx. 2 years, with 10 transmissions per day
- **Frequency:** 433.92 MHz (± 100 KHz)
- **Irradiated power:** approximately 1 mW e.r.p.
- **Radio coding:** rolling code 52 bit FLOR
- **Operating temp.:** - 20°C; + 55°C
- **Range:** approx. 200 m; 35 m (if inside buildings)
- **Protection:** class IP 40 (home use or protected locations)
- **Dimensions:** W. 40 x D. 40 x H. 10 mm
- **Weight:** 14g

NOTES:

- **Nice® S.p.a., in order to improve its products, reserves the right to modify their technical characteristics at any time without prior notice. In any case, the manufacturer guarantees their functionality and fitness for the intended purposes.**
- **All indicated technical characteristics refer to a room temperature of 20°C (± 5°C).**

ITALIANO

DESCRIZIONE E DESTINAZIONE D'USO

NiceWay è una linea completa di telecomandi che consentono di comandare i ricevitori-radio e le centrali di comando **Nice®** applicate agli automatismi di porte, cancelli, tende, tapparelle e similari. La linea NiceWay è un sistema modulare composto da vari modelli di telecomandi a 1, 3, 6, 9 tasti (**Fig. ➊, ➋, ➌ e ➍**) e una serie di supporti intercambiabili (**Fig. ➎**).

INSTALLAZIONE

Per installare **NiceWay**, inserire il telecomando nel supporto prescelto, dando l'orientamento che si desidera (**Fig. ➏**).

MEMORIZZAZIONE

Per le modalità di memorizzazione del telecomando, fare riferimento alle istruzioni specifiche contenute nel manuale del ricevitore-radio o della centrale di comando che si desidera comandare. In mancanza del manuale, potete scaricarne una copia all'indirizzo internet: www.niceforyou.com.

BATTERIA DI ALIMENTAZIONE

La batteria del telecomando deve essere sostituita quando:

- premendo un tasto, notiamo che la trasmissione del comando parte in ritardo (sintomo di batteria quasi scarica).
- premendo un tasto, notiamo che la luce del led di trasmissione si affievolisce (sintomo di batteria totalmente scarica).

Sostituzione della batteria

Per sostituire la batteria del trasmettitore, fare riferimento alle manovre illustrate in **Fig. ➐ e ➑**.

Smaltimento della batteria

Attenzione!: La batteria contiene sostanze inquinanti e quindi, una volta esaurita la carica, **non deve essere buttata nei rifiuti comuni** ma negli appositi contenitori predisposti alla raccolta e smaltimento dei rifiuti inquinanti, secondo le leggi e le normative del luogo.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- **Alimentazione:** batteria al litio da 3Vdc tipo CR2032
- **Durata batteria:** stimata 2 anni, con 10 trasmissioni al giorno
- **Frequenza:** 433.92 MHz (± 100 KHz)
- **Potenza irradiata:** stimata circa 1 mW e.r.p.
- **Codifica radio:** rolling code 52 bit FLOR
- **Temperatura di funzionamento:** - 20°C; + 55°C
- **Portata:** stimata 200 m; 35 m (se all'interno di edifici)
- **Protezione:** grado IP 40 (utilizzo in casa o in ambienti protetti)
- **Dimensioni:** L. 40 x P. 40 x H. 10 mm
- **Peso:** 14g

NOTE:

- **Con lo scopo di migliorare costantemente i propri prodotti, Nice® Spa si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso, pur mantenendo le stesse funzionalità e destinazioni d'uso.**
- **Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C).**

FRANÇAIS

DESCRIPTION ET APPLICATION

NiceWay est une ligne complète d'émetteurs qui permettent de commander les récepteurs-radio et les logiques de commande **Nice®** appliquées aux automatismes de portes, portails, stores, volets roulants et similaires. La ligne NiceWay est un système modulaire composé de plusieurs modèles d'émetteurs à 1, 3, 6 et 9 touches (**Fig. ➊, ➋, ➌ et ➍**) et d'une série de supports interchangeables (**Fig. ➎**).

INSTALLATION

Pour installer NiceWay, placer l'émetteur dans le support choisi en donnant l'orientation désirée (**Fig. ➏**).

MÉMORISATION

Pour les modalités de mémorisation de l'émetteur, se référer aux instructions spécifiques contenues dans le manuel du récepteur-radio ou de la logique de commande que l'on désire commander. Si vous ne possédez pas le manuel, vous pouvez en télécharger un exemplaire depuis notre site internet : www.niceforyou.com.

PILE D'ALIMENTATION

La pile de l'émetteur doit être remplacée quand :

- en pressant une touche, on remarque que la transmission de la commande part en retard (signe que la pile est en voie d'épuisement).
- en pressant une touche, on remarque que la lumière de la led de transmission s'affaiblit (signe que la pile est totalement épuisée).

Remplacement de la pile

Pour remplacer la pile de l'émetteur, suivre la procédure illustrée dans les **Fig. ➐ et ➑**.

Mise au rebut de la pile

Attention : La pile contient des substances polluantes et donc, une fois épuisée, **elle ne doit pas être mélangée aux ordures ménagères** mais placée dans les conteneurs spéciaux pour la collecte et le recyclage des déchets polluants, suivant les lois et réglementations en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- **Alimentation:** batterie de litio de 3 Vdc; tipo CR2032
- **Duración de la batería:** estimada en 2 años con 10 transmisiones por día
- **Frecuencia:** 433.92 MHz (± 100 KHz)
- **Potencia radiada:** estimada en alrededor de 1 mW ERP
- **Codificación radio:** rolling code 52 bit FLOR
- **Temperatura de funcionamiento:** - 20°C; + 55°C
- **Alcance:** estimada en 200 m; 35 m (en el interior de edificios)
- **Grado de protección:** IP 40 (uso en interiores o en ambientes protegidos)
- **Medidas:** L. 40 x P. 40 x H. 10 mm
- **Peso:** 14 g

NOTAS :

- **Dans le but d'améliorer constamment ses produits, Nice® S.p.a. se réserve le droit d'en modifier les caractéristiques techniques à tout moment et sans préavis, tout en maintenant les mêmes fonctions et types d'application.**
- **Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C).**

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN Y USO PREVISTO

NiceWay es una línea completa de telecomandos que permiten accionar los receptores y las centrales de mando **Nice®** aplicadas a las automatizaciones de puertas, cancelas, toldos, persianas y demás. La línea NiceWay es un sistema modular formado de varios modelos de telecomandos de 1, 3, 6, 9 botones (**Figs. ➊, ➋, ➌ y ➍**) y de una serie de soportes intercambiables (**Fig. ➎**).

INSTALACIÓN

Para instalar NiceWay, introduzca el telecomando en el soporte escogido, dándole la orientación deseada (**Fig. ➏**).

MEMORIZACIÓN

Para saber cómo memorizar el telecomando, consulte las instrucciones específicas que se encuentran en el manual del receptor o de la central de mando que se desea accionar. Si no tuviera el manual, Ud. podrá bajar una copia en nuestra página web: www.niceforyou.com.

BATERÍA DE ALIMENTACIÓN

La batería del telecomando debe sustituirse cuando:

- al pulsar un botón se nota que la transmisión del mando arranca en retardo (síntoma de que la batería está casi agotada).
- al pulsar un botón se nota que la luz del led de transmisión es débil (síntoma de que la batería está totalmente agotada).

Sustitución de la batería

Para sustituir la batería del transmisor, siga las maniobras que se muestran en las **Figs. ➐ y ➑**.

Eliminación de la batería

¡Atención!: la batería contiene sustancias contaminantes y, por consiguiente, al agotarse **no hay que arrojarla a los residuos comunes** sino que hay que arrojarla en los recipientes destinados a la recogida y eliminación de residuos contaminantes, según las leyes y normativas locales.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- **Alimentación:** batería de litio de 3 Vdc; tipo CR2032
- **Duración de la batería:** estimada en 2 años con 10 transmisiones por día
- **Frecuencia:** 433.92 MHz (± 100 KHz)
- **Potencia radiada:** estimada en alrededor de 1 mW ERP
- **Codificación radio:** rolling code 52 bit FLOR
- **Temperatura de funcionamiento:** - 20°C; + 55°C
- **Alcance:** estimada en 200 m; 35 m (en el interior de edificios)
- **Grado de protección:** IP 40 (uso en interiores o en ambientes protegidos)
- **Medidas:** L. 40 x P. 40 x H. 10 mm
- **Peso:** 14 g

NOTAS:

- **A fin de mejorar constantemente sus productos, Nice® Spa se reserva el derecho de modificar las características técnicas en cualquier momento y sin previo aviso, garantizando la funcionalidad y el uso previsto.**
- **Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura de 20°C (± 5°C).**

DEUTSCH

BESCHREIBUNG UND EINSATZ

NiceWay ist eine komplette Fernbedienungslinie für die **Nice®** Funkempfänger und Steuerungen, die an den Automatismen für Türen, Tore, Markisen, Rollläden und an ähnlichem angebracht sind. Die Linie NiceWay ist ein modulares System und besteht aus verschiedenen Fernbedienungsmodellen mit 1, 3, 6, 9 Tasten (**Abb. ➊, ➋, ➌ e ➍**) sowie aus einer Reihe austauschbarer Halterungen (**Abb. ➎**).

INSTALLATION

Um NiceWay zu installieren, die Fernbedienung in der gewünschten Richtung in die vorher gewählte Halterung stecken (**Abb. ➏**).

SPEICHERUNG

Für die Speichermodalitäten der Fernbedienung wird auf die diesbezüglichen Anweisungen in der Anleitung des zu steuernden Funkempfängers oder der Steuerung verwiesen. Sollte die Anleitung nicht zur Hand sein, kann eine Kopie im Internet unter: www.niceforyou.com abgelen werden.

BATTERIE

Die Batterie der Fernbedienung muss ersetzt werden, wenn:

- man nach Druck auf eine Taste bemerkt, dass der Befehl zu spät übertragen wird (Batterie fast leer);
- man nach Druck auf eine Taste bemerkt, dass die Sende-LED nur schwach leuchtet (Batterie ganz leer).

Ersatz der Batterie

Für den Ersatz der Senderbatterie wird auf die in **Abb. ➐ e ➑** gezeigten Handgriffe verwiesen.

Entsorgung der Batterie

Achtung! Die Batterie enthält Schadstoffe; die leere Batterie darf daher **nicht zum Hausmüll** gegeben werden, sondern muss in den speziellen Schadstoffmülltonnen nach den örtlich gültigen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden.

TECHNISCHE MERKMALE

- **Versorgung:** 3Vdc Lithiumbatterie des Typs CR2032
- **Dauer der Batterie:** ca. 2 Jahre bei 10 Sendungen pro Tag
- **Frequenz:** 433.92 MHz (± 100 KHz)
- **Abgestrahlte Leistung:** ca. 1 mW e.r.p.
- **Codierung des Funkempfängers:** Rolling Code 52 bit FLOR
- **Betriebstemperatur:** - 20°C; + 55°C
- **Reichweite:** ca. 200 m; 35 m in Gebäuden oder in geschützter Umgebung
- **Schutzart:** IP 40 (Benutzung im Haus oder in geschützter Umgebung)
- **Abmessungen:** L. 40 x T. 40 x H. 10 mm
- **Gewicht:** 14g

ANMERKUNGEN:

- **Für eine ständige Verbesserung der Produkte behält sich Nice® Spa das Recht vor, die technischen Merkmale jederzeit und ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern, wobei aber die vorgesehenen Funktionalitäten und Einsätze garantiert bleiben.**
- **Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C (± 5°C).**

POLSKI

OPIS I PRZEZNACZENIE

NiceWay to kompletna linia nadajników umożliwiających sterowanie odbiornikami radiowymi oraz centralkami sterowniczymi **Nice®** stosowanymi w automatach drzwi, bram, zasłon, markiz i temu podobnych. Linia NiceWay to system modułowy składający się z różnych modeli nadajników posiadających 1, 3, 6, 9 przycisków (**Rys. ➊, ➋, ➌ oraz ➍**) oraz wymiennych obudów (**Rys. ➎**).

INSTALACJA

W celu zainstalowania NiceWay należy włożyć pilota do wybranej uprzednio obudowy ukierunkowując go w żądany sposób (**Rys. ➏**).

WPISYWANIE DO PAMIĘCI

W zakresie wpisywania do pamięci pilota należy zapoznać się ze szczegółowymi instrukcjami zawartymi w podręczniku odbiornika radiowego lub centralki sterowniczej, którą zamierza się sterować. W braku instrukcji można ściągnąć jeden egzemplarz ze strony internetowej: www.niceforyou.com.

BATERIA ZASILAJĄCA

Bateria nadajnika powinna być wymieniana gdy:

- po wciśnięciu przycisku zauważamy, że sygnał z nadajnika wychodzi z opóźnieniem (oznaka niemal całkowicie wyczerpanej baterii),
- po wciśnięciu przycisku zauważamy, że dioda nadawania słabnie (oznaka całkowicie wyczerpanej baterii).

Wymiana baterii

W celu wymiany baterii nadajnika należy zapoznać się z czynnościami zilustrowanymi na **Rys. ➐ oraz ➑**.

Utylizacja baterii

Uwaga!: Bateria zawiera substancje zanieczyszczające środowisko, dlatego po wyczerpaniu jej ładunku **nie powinna być wyrzucana z normalnymi śmieciami**, lecz do odpowiednich pojemników przeznaczonych do zbierania odpadów zanieczyszczających, zgodnie z miejscowym prawem i normami.

DANE TECHNICZNE

- **Zasilanie:** bateria litowa 3 Vpp; typu CR2032
- **Trwałość baterii:** szacowana 2 lata, przy 10 transmisjach dziennie
- **Częstotliwość:** 433,92 MHz (± 100 KHz)
- **Moc promieniowana:** szacowana około 1 mW e.r.p.
- **Kodowanie radiowe:** rolling code 52 bit FLOR
- **Temperatury działania:** - 20°C; + 55°C
- **Zasięg:** szacowany 200 m; 35 m (jeśli między budynkami)
- **Zabezpieczenia:** stopień IP 40 (użytkowanie w warunkach domowych lub środowisku chronionym)
- **Wymiary:** L. 40 x P. 40 x H. 10 mm
- **Ciężar:** 14 g

UWAGI:

- **W celu zapewnienia stałej poprawy własnych wyrobów Nice® Spa zastrzega sobie prawo do zmiany charakterystyk technicznych w dowolnym czasie i bez uprzedniego zawiadomienia pod warunkiem jednak zachowania takiej samej funkcjonalności i przeznaczenia.**
- **Wszystkie podane charakterystyki techniczne dotyczą temperatury otoczenia wynoszącej 20°C (± 5°C).**

NEDERLANDS

BESCHRIJVING EN GEBRUIKSDOEL

NiceWay is een complete lijn afstandbedieningen waarmee het mogelijk is radio-ontvangers en besturingseenheden **Nice®** welke op automatismen voor deuren, poorten, zonwering, rolluiken en dergelijke zijn toegepast, aan te sturen. De lijn NiceWay is een modulaair systeem bestaande uit verschillende modellen afstandsbedieningen met 1, 3, 6 of 9 toetsen (**afb. ➊, ➋, ➌ en ➍**) en een serie onderling uitwisselbare houders (**afb. ➎**).

INSTALLATIE

Om NiceWay te installeren dient u de afstandsbediening in de gewenste houder aan te brengen, waarbij u die in de gewenste richting plaatst (**afb. ➏**).

GEHEUGENOPSLAG

Voor de procedures van geheugenopslag van de afstandsbediening gelieve u de desbetreffende aanwijzingen uit de handleiding van de radio-ontvanger of de besturingseenheid die u wenst aan te sturen, te raadplegen. Mocht de handleiding ontbreken, dan kunt u een exemplaar daarvan op het volgende internetadres downloaden: www.niceforyou.com.

BATTERIJ VOOR STROOMVOORZIENING

De batterij voor de afstandsbediening dient in de volgende gevallen vervangen te worden:

- wanneer u op een toets drukt, bemerkt dat de instructie te laat verzonden wordt (aankwijzing dat de batterij nagenoeg leeg is).
- wanneer u op een toets drukt, bemerkt dat het lampje dat overseining aangeeft, zwakker gaat branden (aankwijzing dat batterij geheel leeg is).

Vervangen van de batterij

Voor het vervangen van de batterij van de zender gelieve u de op **afb. ➐ en ➑** getoonde handelingen te bekijken.

Afvalverwerking van de batterij

Let op!: De batterij bevat milieuverontreinigende stoffen en mag dus, wanneer die leeg is, absoluut niet met het gewone huisvuil weggegooid worden maar in de bakken die speciaal bestemd zijn voor het verzamelen en verwerken van verontreinigend afval volgens de ter plaatse geldende wetten en voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

- **Stroomvoorziening:** lithiumbatterij van 3Vdc; type CR2032
- **Levensduur batterij:** geschat op 2 jaar bij 10 overseiningen per dag
- **Frequentie:** 433,92 MHz (± 100 KHz)
- **Uitgestraald vermogen:** geschat op circa 1 mW e.r.p.
- **Codering radio:** rolling code 52 bit FLOR
- **Bedrijfstemperatuur:** - 20°C; + 55°C
- **Bereik:** geschat op 200 m; 35 m (indien binnen gebouwen)
- **Beveiligingsklasse:** IP 40 (toepassing in een woning of in een beschermde omgeving)
- **Afmetingen:** L. 40 x D. 40 x H. 10 mm
- **Gewicht:** 14g

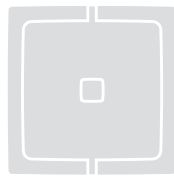
N.B.:

- **Teneinde voortdurend haar producten te verbeteren behoudt Nice® Spa zich het recht voor op elk gewenst moment en zonder voorbericht wijzigingen in de technische specificaties aan te brengen, waarbij functionaliteit en gebruiksdoel echter onveranderd blijven.**
- **Alle aangegeven technische gegevens hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C).**

NiceWay

Transmitter

IST 194.4851 - Rev. 00 del 09-06-2005



Instructions and warnings for users

Istruzioni ed avvertenze per l'utilizzatore

Instructions et recommandations pour l'installateur

Instrucciones y advertencias para el usuario

Anweisungen und Hinweise für den Benutzer

Instrukcje i ostrzeżenia dla użytkownika

Aanwijzingen en aanbevelingen bestemd voor de gebruiker

Nice

